

Conferences, Lectures/Talks and Workshops

Konferenzen, Vorträge und Workshops

Dr. phil. Corinna Leschber

- ❖ 25. – 28. September 2011: Teilnahme am XXXII. Romanistentag: **Romanistik im Dialog**. Humboldt-Universität zu Berlin.
- ❖ 19. – 21. September 2011: Vortrag/Power Point-Präsentation zum Thema: **Kriterien zur Analyse lexikalischer Slavismen im Dakorumänischen**. Teilnahme an: **Conference `Balkan Linguistics as/vs Eurolinguistics´**. Universität Iași/Rumänien.
- ❖ 6. - 8. September 2011: Vortrag/Power Point-Präsentation zum Thema: **Die Etymologisierung südslavischer Slangwörter**. Teilnahme an: Etymologické symposion/Etymologischen Symposion in Brno/Čechische Republik: **Theory and empiricism in Slavonic diachronic linguistics**
- ❖ 5. November 2010: Vortragsveranstaltung der **Deutsch-Bulgarischen Gesellschaft**, Humboldt-Universität zu Berlin.
- ❖ 17. – 19. September 2010: Teilnahme an: **‘The First Conference on ASJP and Language Prehistory (ALP-I)´** am Max Planck-Institut für Evolutionäre Anthropologie/Leipzig.
- ❖ 6. – 10. September 2010: Teilnahme an **“7th Indo-European Dahlem Summer School 2010” – Indo-European Syntax** (Tocharische Syntax, Vedische Syntax, Griechische Syntax, Urindogermanische Syntax). Freie Universität Berlin, Seminar für Vergleichende und Indogermanische Sprachwissenschaft
- ❖ 3. – 5. September 2010: Konferenz **Balkanisms today**. Balkanologie-Kommission am Internationalen Slavisten-Komitee und die Balkanologie-Kommission an der ÖAW. Teilnahme mit einem Vortrag/Power Point Präsentation: **Kreativität sprachlicher Mittel im Balkanraum**. Österreichische Akademie der Wissenschaften/Wien.
- ❖ 12. – 13. Februar 2010: Symposion des Wissenschaftlichen Beirats der Südosteuropa-Gesellschaft: **Modernisierungsprozesse in Südosteuropa im Zeichen der Krise**, Mitgliederversammlung, Öffentliche Jahreshauptversammlung, Ramada Plaza Berlin Hotel und Humboldt-Universität zu Berlin.
- ❖ 18. Dezember 2009: Überreichung der **Festschrift** an Norbert Randow: **EU-Bulgaristik. Perspektiven und Potenziale**. SLCCEE, Bd. 6. Einladung der Beiträger, mit Vortragsprogramm. Institut für Slawistik, Humboldt-Universität zu Berlin.
- ❖ WS 2009: **Linguistic Fieldwork Project: Georgian**. The Virtual Linguistics Campus. Marburg.

- ❖ 31. August – 11. September 2009: Teilnahme an **“6th Indo-European Dahlem Summer School 2009”** – I. Indo-European Linguistics, II. Trümmersprachen: Phrygisch, Thrakisch, Messapisch, Etruskisch. Freie Universität Berlin, Seminar für Vergleichende und Indogermanische Sprachwissenschaft.
- ❖ SS 2009: **Introduction to Linguistics – Advanced level**. The Virtual Linguistics Campus. Marburg.
- ❖ 17. – 18. Januar 2009: Teilnahme an: **‘The Swadesh Centenary Conference’** am Max Planck Institut für Evolutionäre Anthropologie/Leipzig.
- ❖ WS 2008: **The Languages of the World (Typology)**. The Virtual Linguistics Campus. Marburg.
- ❖ 16. Dezember 2008: Einladung und Besuch der Tagung: **Cantemir in der europäischen Erinnerungskultur**. Organisatoren: Moldova-Institut Leipzig, Botschaft der Republik Moldau. Tagung im Einstein-Saal der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften.
- ❖ 11. – 13. Dezember 2008: Besuch der internationalen Konferenz: **Serbian Linguistics – Setting the Agenda**. Humboldt-Universität zu Berlin.
- ❖ 1./2. Dezember 2008: Einladung und Teilnahme an der Internationalen Konferenz: **Roma – (Südost-)Europas unbekannte Minderheit** in Berlin. Organisator: Südosteuropa-Gesellschaft München.
- ❖ 7. November 2008: Einladung an die Beiträger und Teilnahme am Festakt in der Botschaft der Republik Serbien in Berlin zur Festveranstaltung anlässlich der feierlichen Übergabe der Festschrift **“Grenzüberschreitungen – Traditionen und Identitäten in Südosteuropa”** an Prof. Dr. Gabriella Schubert.
- ❖ 23. September 2008: Vortrag/Power Point-Präsentation zum Thema: **Was ist Philologie?** Referentin für das Immobilienforum Berlin anlässlich der Besichtigung der Philologischen Bibliothek der Freien Universität Berlin in Dahlem.
- ❖ 28. Mai 2008: Vortrag/Power Point-Präsentation zum Thema: **Rekonstruktion und Substrat**. Teilnahme am 4. Etymologické symposium/Etymologischen Symposium 26. – 28. Mai 2008 in Brno/Čechische Republik: Etymologie – Theorie und Praxis.
- ❖ 16.–17. Mai 2008: Vortrag/Power Point-Präsentation zum Thema: **Neue Ergebnisse interdisziplinärer kulturwissenschaftlicher Forschung: Bulgarien – Humangenetik, Archäologie, historische Linguistik**. Internationale Tagung „EU-Bulgaristik“: Perspektiven und Potenziale. Humboldt-Universität zu Berlin, Bulgarische Botschaft, Berlin
- ❖ siehe: <http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/tagungsberichte/id=2123>

- ❖ 4. April 2008: Vortrag/Power Point-Präsentation zum Thema: **Zwei etymologische Mitteilungen: bulg. (dial.) *ràki* und rumän. *murg***. Kontaktlinguistische Innovationen in der Balkanologie. Trends und Perspektiven. Kommission für Balkanlinguistik beim Internationalen Slawistenkomitee. Institut für Slawistik der Humboldt-Universität zu Berlin.
- ❖ 3. Dezember 2007: Vortrag/Power Point-Präsentation zum Thema: **Der Rudari-Dialekt in Serbien: Feldforschung, Spezifika, Interferenz, Archaismen** - Humboldt-Universität zu Berlin, Institut für Slawistik: Vortragsreihe „Slawistik am Montag“.
- ❖ SS 2007: **Fieldwork Hindi**. The Virtual Linguistics Campus. Marburg.
- ❖ 3.-5. November 2006: Vortrag/Power Point-Präsentation zum Thema: **Romanian-Serbian code-mixing phenomena**. The International Linguistic Conference: The Romance Balkans, Serbian Academy of Sciences and Arts (SASA), Belgrade.
- ❖ 12.-15.10.2006: Teilnahme als Gast an dem Kolloquium `Rumänien und Europa. Transversale - für einen neuen Diskurs des Anschlusses´. Kolloquium anlässlich von 100 Jahren Rumänistik an der Humboldt-Universität zu Berlin/Institut für Romanistik.
- ❖ 14.-16. September 2006: Vortrag/Power Point-Präsentation zum Thema: **A Romany cryptolect: Context of use and the structure of the lexicon**. 7th ICRL, International Conference on Romani Linguistics. Anthropological Perspectives on the Romani Language. Čechische Akademie der Wissenschaften, Prag.
- ❖ 30. August – 2. September 2006: Societas Linguistica Europaea, 39th Annual meeting – Relativism and Universalism in Linguistics, mit einem Vortrag/Power Point-Präsentation zum Thema: **Historical Linguistics: Obsolete lexemes and desemantized fossilized syntagmata**. Universität Bremen.
- ❖ 29. März-1. April 2006: Teilnahme als Gast an dem Kongress `Rara und Rarissima´ - Collecting and interpreting unusual characteristics of human languages. Max Planck Institut für Evolutionäre Anthropologie, Leipzig.
- ❖ 4.-6. Nov. 2005: Vortrag/Power Point-Präsentation (in bulgarischer Sprache): **Българските лексикални острови на румънската езикова територия/Bulgarische lexikalische Sprachinseln auf dem rumänischen Sprachgebiet**. Internationale wissenschaftliche Konferenz: Die bulgarischen Inseln auf der linguistischen Karte des Balkans, Universität Sofia/Bulgarien.
- ❖ 6.-8. Sept. 2005: Teilnahme am 3. Etymologické symposion/Etymologischen Symposium in Brno/Čechische Republik mit einem Vortrag/Power Point-Präsentation zum Thema: **Serbokroatisch-Rumänischer Sprachkontakt: Semantik und Areal**.
- ❖ 28.-29. Juni 2005: Teilnahme an der internationalen wissenschaftlichen Konferenz zum Thema `Die Nationalsprache unter den Bedingungen fremder Einflüsse und der Globalisierung´ an der Bulgarischen Akademie der Wissenschaften, Sofia, mit dem Vortragsthema:

Характерни съвременни семантични прояви в българския младежки сленг и в разговорния език. (Charakteristische semantische Erscheinungen im bulgarischen Jugendslang und der modernen Umgangssprache).

- ❖ 27. Juni 2005: Teilnahme an: Slawistik am Montag. Vortragsreihe des Institutes für Slawistik an der Humboldt-Universität zu Berlin, mit dem Vortragsthema: **Turzismen in bulgarischen und makedonischen berufsgebundenen Geheimsprachen.**
- ❖ 17./18. Juni 2005: Teilnahme an: First International Conference on Aspects of Iranian Linguistics. Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, Leipzig, mit dem Vortragsthema: **Iranian-Turkish-Bulgarian language-contact from a contact-semantic point of view.**
- ❖ 9.-10. Mai 2005: Teilnahme an der `Wissenschaftlichen Konferenz zu Ehren von Akad. Ivan Duridanov zu den Themen: Onomastik, Lexikologie, Etymologie, Ethnolinguistik, Soziolinguistik´ an der Bulgarischen Akademie der Wissenschaften, Sofia, mit dem Vortragsthema: **Етимологични, геолингвистични и контактнолингвистични характеристики на фитонимите** (Etymologische, geolinguistische und kontaktlinguistische Charakteristika von Phytonymen).
- ❖ 5.-7. Mai 2005: Teilnahme am 6. Balkanromanistentag in Berlin `Die Zukunft der Rumänistik im deutschsprachigen Raum´ mit dem Vortragsthema: **Die areale Komponente des ukrainisch-rumänischen Sprachkontaktes. Bemerkungen zu der ukrainischen Minderheit in Rumänien.**
- ❖ 5./6. November 2004: Teilnahme an der Jahrestagung der Deutsch-Bulgarischen Gesellschaft in Berlin, Humboldt-Universität zu Berlin, mit dem Vortragsthema: **Die Musikanten-Geheimsprache in Bulgarien und Makedonien.**
- ❖ 30. August – 3. September 2004: Teilnahme an: IX^e Congrès International d'Études Sud-est Européennes, Tirana, Association International d'Études du Sud-est Européen, Académie des Sciences d'Albanie, mit dem Vortragsthema: **Aus der Kartothek der Albanismen in balkanischen Geheimsprachen.**
- ❖ Juni 2004: Teilnahme an der balkanologischen Tagung der Russischen Akademie der Wissenschaften in Sankt Peterburg vom 11.-12. Juni - Международная научная конференция `Языки и диалекты малых этнических групп на Балканах´, Санкт-Петербург, mit dem Vortragsthema: **Албанизми в болгарском языке с точки зрения контактной семантики.**

- ❖ Mai 2004: Teilnahme an den Fünften balkanologischen Lesungen (Sofia/Bulgarien, 17.-19. Mai), dem 10-jährigen Jubiläum des Faches Balkanologie an der Sofioter Universität gewidmet, mit einem Vortrag zum Thema: **Сложни етимологии в румънския език: Рум. *bîză*, *a bîzîi*, *bîzîitoáre*, *a bîzdări*, *colb/colbărie*, *loscovoáie*, *mînge/mínce*.**
- ❖ Mai 2004: Teilnahme an der Dritten nationalen Konferenz – Lexikologie, Phraseologie und Lexikographie – zum Andenken an Prof. Dr. Keti Ankova-Ničeva, veranstaltet von der Bulgarischen Lexikographischen

- Gesellschaft, Sektion für bulgarische Lexikologie und Lexikographie des Institutes für bulgarische Sprache, Bulgarische Akademie der Wissenschaften (Sofia/Bulgarien, 14.-16.Mai), mit einem Vortrag zum Thema: **Контаминации в райони със славянски субстрат.**
- ❖ Oktober 2003: Teilnahme am Balkanromanistentag in Leipzig (10.-11. Oktober) mit einem Vortrag zum Thema: **Die Konzentration von Ukrainismen in Bedeutungsfeldern auf der dialektalen Ebene des Rumänischen.**
 - ❖ Sept. 2003: Tagung der Societas Linguistica Europaea (SLE) in Lyon (Frankreich) - Korpora in der Linguistik: Datentypen und Sprachvergleich, mit dem Vortragsthema: **Die grafische Sichtbarmachung von Analyseergebnissen eines sprachkartenbasierten Korpus und ihre Implikationen für die Sprachkontaktforschung.**
 - ❖ August 2003: Besuch des Internationalen Slavistenkongresses in Ljubljana/Slovenien. Bewerbung mit einem Vortrag in der Sektion für Etymologie (Reserveliste): **Новые этимологии из области славянской нестандартной лексики/Etymologien aus dem Bereich der slavischen Nonstandardlexik - Lexikografierung und Beispiele aus dem Nonstandard der Trinker.**
 - ❖ Juli 2003: Teilnahme am Vierten Internationalen Kongress der Dialektologen und Geolinguisten in Riga/Lettland mit dem Vortragsthema: **Schwierige und unklare Etymologien und ihre Häufung in Bedeutungsfeldern und im geografischen Raume.**
 - ❖ Juni 2003: Besuch des XVIII. Namenkundlichen Symposiums Kals am Großglockner in Österreich. Vortrag zum Thema: **Toponyme auf der Grundlage von Motivationen mit ungeklärter Etymologie.**
 - ❖ Oktober 2002: Vortrag zum Thema: **Tri etimologii: I. Italijanskata дума barile „băčva“ i nejnite otaženija v njakolko balkanski ezici; II. Dialektnoto nemsko Gusche: zaemka ot rumănskija ezik ? III. Rumănskoto tălpă v romanoezičnija kontekst** auf der Internationalen Jubiläumskonferenz des Institutes für Bulgarische Sprache an der Bulgarischen Akademie der Wissenschaften in Sofia anlässlich seines sechzigjährigen Bestehens (Beitrag schriftlich eingereicht).
-
- ❖ September 2002: 6th International Conference on Romani Linguistics (in Graz/Österreich) mit einem Vortrag zum Thema: **The character of semantical changes of borrowings from Romani language into Bulgarian under a diachronic point of view** (Beitrag schriftlich eingereicht, s. Literaturverzeichnis).
 - ❖ September 2002: Teilnahme am 2. Etymologické symposion/Etymologischen Symposium in Brno/Čechische Republik mit einem Vortrag zum Thema: **Ungeklärte Etymologien im Slavischen und ihre Zuordnung zu Bedeutungsfeldern.**
 - ❖ Mitte Mai (15.-20.5.) 2002: Besuch des „Runden Tisches“ anlässlich des sechzigjährigen Bestehens des Institutes für Bulgarische Sprache an der Bulgarischen Akademie der Wissenschaften in Sofia.
 - ❖ Mitte März 2002: Vortrag in Rom/Italien zum Thema: **L´Atlante**

dialettale bulgaro: il volume sintetizzante - nel dominio della fonetica, dell'accentazione, del lessico. Breve comunicazione scientifica. I. I nuovi metodi geolinguistici, applicati nel nuovo volume dell'Atlante dialettale bulgaro (BDA); II. Le parole dialettali bulgare con l'etimologia latina e romanza vor der Gesellschaft von Dialektologen und dialektalen Dichtern des römischen Regionaldialektes Romanesco „Associazione culturale Trilussa“.

- ❖ Anfang Dezember 2001: Besuch der Nationalen wissenschaftlichen Konferenz zum Gedenken an Prof. Dr. Jordan Zaimov organisiert durch das Institut für Bulgarische Sprache der Bulgarischen Akademie der Wissenschaften in Sofia, Vortragsthema: **Bălgarskoto štur „lud, tăp; chubav, krasiv“ v krăga na srodni i nesrodni fonetično schodni slavjanski dumi.**
- ❖ November 2001: Vortrag zum Thema: **Das Sorbische als kleine Sprache** auf der Internationalen Konferenz „Smaller Languages in the Big World“, Sociolinguistics and FLT ,organisiert durch die Neue Bulgarische Universität in Sofia/Bulgarien und The British Council Bulgaria anlässlich des Europäischen Jahres der Sprachen.
- ❖ September 2001: V. Symposion für Sondersprachenforschung in Stuttgart – organisiert durch die Internationale Gesellschaft für Sondersprachenforschung, Vortragsthema: **Aspekte der bulgarischen Geheimsprachen.**
- ❖ September 2001: Slavistischer Kongress POLYSLAV 5 in Prag/Čechische Republik – Teilnahme mit einem Vortrag zum Thema: **Die etymologische Analyse slavischer Nonstandardlexik.**
- ❖ Juli 2001: Kongressteilnahme an der Konferenz zum Thema Balkanische linguistische und kulturelle Wechselbeziehungen – organisiert durch das Institut für Balkanologie an der Bulgarischen Akademie der Wissenschaften in Sofia/Bulgarien und dem Institut für südosteuropäische Studien an der Rumänischen Akademie der Wissenschaften in Bukarest/Rumänien mit einem Vortrag zum Thema: **Arealnoto razprostranenie na prabălgarizmi na dakorumănskata teritorija.**
- ❖ Juni 2001: Besuch des XVI. Namenkundlichen Symposiums Kals am Großglockner in Österreich. Vortrag zum Thema: **Der Einsatz semantischer Schemata für die Etymologisierung von Ortsnamen.**
- ❖ April 2001: Teilnahme am deutsch-bulgarischen Kongress Deutsche und Bulgaren im Dialog zu Themen der Soziolinguistik an der Sofioter Universität St. Kliment Ochridski in Bulgarien anlässlich des Europäischen Jahres der Sprachen. Vortrag zum Thema: **Mechanismen lexikalischer Übernahmen am Beispiel von Sorabismen im Deutschen.** Herausgabe des Kongressbandes „Deutsche und Bulgaren im Gespräch“. No. 1, zusammen mit Dozentin Dr. habil. Ljubima Jordanova.
- ❖ Mitte November 2000: Leitung der Arbeitsgruppe zum deutschsprachigen Fachunterricht an bulgarischen Hochschulen, Vortrag zur erstellten Expertise auf der Konferenz des Goethe-Institutes in Sofia zu „10 Jahren Deutsch als Fremdsprache in Bulgarien“: **Deutschsprachiger Fachunterricht an bulgarischen Hochschulen.**
- ❖ November 2000: Einladung zur Philologischen Tagung zu Ehren Najden Gerovs des Institutes für Bulgarische Sprache der Bulgarischen Akademie der Wissenschaften in Sofia/Bulgarien.

- ❖ Anfang Oktober 2000: Teilnahme am zweitägigen Bayerisch-Bulgarischen wissenschaftlichen Colloquium an der Universität Sofia/Bulgarien.
 - ❖ Ende September 2000: Teilnahme am 7. Kongress der Internationalen Soziolinguistischen Gesellschaft Sofia mit dem Thema "Bilingvizām i Diglosija - Sāvremenni problemi" in Sofia/Bulgarien; Vortrag: **Etimologiĉni nabljudenija vārchu edni leksikalni sociolingvistiĉeski raznovidnosti na bālgarskija ezik.**
 - ❖ Mitte September 2000: Teilnahme an "The V-th International Conference on Romani Linguistics: Romani and Bilingualism. Language Shift and Language loss" in Bankja/Bulgarien.
 - ❖ 8.-10. September 2000: Teilnahme an der Internationalen Südosteuropa-Tagung des Deutschen Akademischen Austauschdienstes in Sofia/Bulgarien.
 - ❖ Juli 2000: Teilnahme an der Tagung "3rd International Congress of Dialectologists and Geolinguists" der internationalen Gesellschaft für Dialektologie und Geolinguistik in Lublin/Polen; Vortrag: **Ein Novum im Bereich der Analyse sprachgeografischer Daten: das Flächenstärken-Diagramm.**
 - ❖ Mai 2000: Teilnahme an der Tagung 5. Nacionalni Slavistiĉni Ćetenija in der Sektion für slavische Sprachwissenschaft der Fakultät für slavische Philologie an der St. Kliment Ochridski Universität in Sofia/Bulgarien.
-
- ❖ Mitte Dezember 1999: Teilnahme am Südosteuropa-Treffen des Deutschen Akademischen Austauschdienstes in Wien/Österreich mit zwei Vorträgen mit den folgenden Titeln: 1) **Die Entwicklung kommunikativer Fähigkeiten im Fremdsprachenunterricht;** 2) **Ethnogenese und Identität am Beispiel Bulgariens.**
 - ❖ Anfang Dezember 1999: Teilnahme an der Tagung "Die bulgarische Sprache im 20. Jahrhundert" an der Universität Sofia/Bulgarien, organisiert durch die Stiftung "Prof. Dr. Maksim Mladenov", der Fakultät für Slavische Philologie, dem Institut für Bulgarische Sprache der Bulgarischen Akademie der Wissenschaften; Vortrag: **Arealnata diagrama na frekventnostta i nejnoto znaĉenie za ezikoznanieto i etnografijata.**
 - ❖ September/Oktober 1999: Einladung zum Runden Tisch des Institutes für Balkanologie: Sprache und Kultur des Balkans, organisiert von: Bulgarische Akademie der Wissenschaften (Sofia), Institut für südosteuropäische Studien, Rumänische Akademie der Wissenschaften (Bukarest) in Sofia/Bulgarien.
 - ❖ Anfang September 1999: Teilnahme am Etymologické symposion der Ćechischen Akademie der Wissenschaften, Sektion für Etymologie in Brno/Ćechische Republik, Vortrag: **Etymologische Betrachtungen innerhalb eines semantischen Feldes des Russischen.**
 - ❖ August 1999: Teilnahme am VIII-e Congrès International d'Études Sud-est-Européennes des Südosteuropa-Institutes der Rumänischen Akademie der Wissenschaften in Bukarest/Rumänien, Vortrag: **Das Flächenstärken-Diagramm als Instrument der Sprachwissenschaft und der Ethnologie.**
 - ❖ Mai 1999: Teilnahme an der jährlichen Vortragsreihe der Fakultät für slavische Philologie Kirilo-Methodievski Ćetenija an der St. Kliment

- Ochridski Universität in Sofia/Bulgarien.
- ❖ Oktober 1998: Teilnahme am Internationalen wissenschaftlichen Symposion der Bulgarischen Akademie der Wissenschaften zu Problemen der Etymologie und der allgemeinen, indoeuropäischen, balkanischen und slavischen Sprachwissenschaft zu Ehren Vladimir Georgievs in Bankja/Bulgarien.
 - ❖ 1.-14.4.98: Teilnahme an einem Intensivkurs Bulgarische Ethnographie an der "Ethnographischen Schule" in Sofia/Bulgarien unter der Leitung der Ethnographin Lozinka Jordanova; Vortrag: **Narodni vjarvanija, svärzani s ptici (bälg. koba).**
 - ❖ Januar 1996: Einladung zum XII. Romanistischen Kolloquium Lexikalischer Sprachkontakt in Südosteuropa an der Friedrich-Schiller-Universität Jena. Vortrag: **Etymologisch problematische Bezeichnungen für Stöcke, Strünke, Balken, Schnäbel u. ä. im Rumänischen im Lichte der slavischen Nachbarsprachen.**
 - ❖ Dezember 1995: Teilnahme am 2. Kongress Romani Linguistics; Institut für Sprachwissenschaft der Universität Amsterdam.
 - ❖ Oktober 1994: Besuch des Slavistentages in Leipzig; Schwerpunkt: Sorabistik.
 - ❖ März 1994: Teilnahme an der Tagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft in Münster.
 - ❖ Mai 1993: Teilnahme am Workshop on Aspects of Language Contact - Romani in Contact with other languages an der Universität Hamburg im Rahmen des Graduiertenkollegs "Mehrsprachigkeit und Sprachkontakte" (Research Center for Multilingualism); mein Vortrag: **Romani lexical borrowings in Colloquial Rumanian.**
 - ❖ März 1993: Teilnahme an der Tagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft in Jena; Schwerpunkt: Sprachvariation u. Sprachwandel.
 - ❖ Januar 1993: Drei Vorträge à 90 min. Dauer am Osteuropa-Institut der Freien Universität Berlin im Rahmen zweier Hauptseminare von Prof. Dr. N. Reiter. Themen: **Rumänische Sprachgeschichte, Historische Betrachtung und Aufgliederung der Dialekte, die Superstrat-Adstrat-Diskussion, Etymologische Frequenzstatistiken, Slavischer Einfluss im Rumänischen, Verteilung der slavischen Lexik und Bestimmungskriterien, Lexiko-semantische Betrachtungen, Fragen der Semasiologie und der Polysemie.**
 - ❖ November 1992: Vortrag auf einem Arbeitstreffen mit Hamburger Wissenschaftlern an der Freien Universität Berlin unter der Leitung von Prof. Dr. J. Rehbein (Hamburg) und Prof. Dr. N. Dittmar (Berlin). Vortragsthema: **Der Ausdruck von Modalität in den Lernervarietäten zweier russischer Kinder**
 - ❖ Oktober 1992: Teilnahme am Symposion Substandard in Südosteuropa unter der Leitung von Prof. Dr. Reiter in Berlin-Glienicke.
 - ❖ Januar 1992: Vortrag über **Zweisprachigkeit und Integration von Kindern sowjetischer Juden im Rahmen des Projektes "Bilinguale Sozialisation"**; Colloquium zur Kindersprache, Organisatorin Dr. Katharina Meng - Akademie der Wissenschaften zu Berlin.
 - ❖ September-Oktober 1991: Teilnahme an der *Historiker-Tagung der Südosteuropa-Gesellschaft und des Verbandes der Osteuropa-Historiker: Forschungsvorhaben zur südosteuropäischen Geschichte* in Kelkheim bei Frankfurt/Main; Vortrag zum Dissertationsthema:

Slavische Einflüsse im Rumänischen nach den Angaben des rumänischen Sprachatlasses.